



ROMÂNIA  
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca  
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00\*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22  
Fax: 40 - 264 - 59.19.06  
E-mail: [staff@staff.ubbcluj.ro](mailto:staff@staff.ubbcluj.ro)

RECTORATUL

## Universitatea Babeș-Bolyai Competiția Excelenței 2010

**Dosar individual (propunere)**

**Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009**

<b>Nume, prenume, grad did.</b>	POP ANDREEA, drd. cu frecvență
<b>Facultatea, Catedra</b>	Litere, Departamentul de Limbi Romane, Catedra de Franceză
<b>Domeniul științific</b>	Filologie, comparatism francofon, traducere
<b>Adresa paginii web personale</b>	
<b>Adresa e-mail</b>	pop_a80@yahoo.com

### **Criteriul I – Output**

- 1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)**
- 2. Articole științifice publicate în ISI proceedings**
- 3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS)**
- 4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)**

„L’œil qui engendre l’espace. Regards et seuils dans le roman francophone et anglophone” in Rodica Pop, (sous la direction de), *Randonnées francophones. Minilectures en contexte*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2007, pp. 119-137.

„Un cas d’anamorphose textuelle : l’incipit du roman *Les Voleurs de beauté* de Pascal Bruckner” in Yvonne Goga et Simona Jișa (sous la direction de), *Identités et mentalités. Études sur le roman*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2009, pp. 157-167.

„Diego și Frida. Despre vremelnica (în)zidire a trupului” » in *verso, bilunar cultural*, 4<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup>. 60, 1-15 mai 2009, p. 7.

„Variations sur le motif de la main chez Philip Roth et Pascal Bruckner” , publicat online pe <https://www.scd.uha.fr/flora/servlet/LoginServlet> (referință din 16/03/2010 ; articol apărut în iunie 2008 pe site-ul Universitatii Haute-Alsace, Franța)

**5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale**

**6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate**

**7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale**

**8. Brevete internaționale**

**9. Brevete naționale**

**10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia**

**11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)**  
(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

## **Criteriul II – Prestigiu profesional**

### **1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I**

### **2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus (recenzii)**

«L'œil qui engendre l'espace. Regards et seuils dans le roman francophone et anglophone » in Rodica Pop (sous la direction de), *Randonnées francophones. Minilectures en contexte*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2007, p. 119-137 citat în

- Andreea Gheorgiu, „*Randonnées francophones. Minilectures en contexte*, sous la direction de Rodica Pop, (coord.), Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2007, 185 p. ISBN (10)973-686-948-2 ; ISBN (13) 978-973-686-948-8” in *Dialogues francophones, Revue du Centre d'Études Francophones de l'Université de l'Ouest de Timișoara*, Timișoara, Editura Universității de Vest. n° 14/2008, p. 179-187.
- Adina Irina-Romoșan, „Rodica Lascu-Pop (sous la direction de), *Randonnées francophones. Minilectures en contexte*”, in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia*, anul LIII, nr. 4, Cluj-Napoca, 2008, pp. 291-292.
- Adina Irina-Romoșan, „Minilecturi francofone”, in *Verso*, anul 2, nr 27, 1-15 dec 2007, p. 18 .
- Corina Bozedeau, „*Randonnées Francophones. Minilectures en contexte*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca 2007, sous la direction de Rodica Lascu-Pop”, in *Studia Universitatis « Petru-Maior »*, *Philologia*, n° 7, 2008, p. 293-295.
- Mircea Morariu, „*Randonnées Francophones - Minilectures en contexte*”, in *Familia*, Revistă de cultură, seria V, mai 2008, anul 45, nr. 5, p. 44-46.

Volumul Rodica Pop, (coord.), *Randonnées francophones. Minilectures en contexte*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2007 citat și în

- *Le Carnet et Les Instants*, bisestrial, numéro 150, du 1<sup>er</sup> février au 31 mars, Bruxelles, 2008, p. 77.
- *La Lettre*, Wallonie-Bruxelles à Bucarest, n° 15, hiver 2007, p.10.

### **3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005**

### **4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale**

### **5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)**

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

### **6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)**

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

**7. Membru în comitetul de redacție la reviste ISI**

**8. Membru în comitetul de redacție la reviste BDI**

**9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)**

**10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)**

**11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)**

**12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)**

**13. Profesor invitat la universități de prestigiu, cu titlu oficial**

**14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial**

**15. Conferințe invitate internaționale**

**16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale**

**III. Realizare remarcabilă:** șansa de a fi obținut o bursă de cercetare acordată de Agenția Universitară a Francofoniei (AUF), pe durata a trei ani universitari consecutivi: oct 2006 - august 2007; oct.2007 - 2008; nov. 2008 - august 2009, presupunând, în baza unui proiect de co-tutelă, alternanța între Centrul nostru de Cercetare și Centre de cercetare din Franța (CREL, Mulhouse, Universitatea «Haute-Alsace» și CELIS, Universitatea «Blaise Pascal II», Clermont-Ferrand), Cei doi directori de teză, d-na Prof. univ. Rodica Pop (CELBLF, Cluj-Napoca), respectiv domnul Prof. univ. Éric Lysøe (CELIS, Clermont-Ferrand) au făcut posibilă participarea mea la mai multe proiecte în cadrul stagiilor mele (participarea în cadrul colocviului Internațional *L'Art en toutes Lettres. Écrits d'artistes francophones et roumains* Cluj-Napoca, oct 2009,. colocviu derulat sub înaltul patronaj al Academiei Regale din Belgia, participări în cadrul programului *Les Doctoriales d'Auvergne*, iunie 2009.precum și la cursurile Universității de Vară de la Vichy, iunie 2008 - *Diagonales, Santé :enjeux, valeurs, techniques*, dar și la mesele rotunde organizate cu ocazia Zilelor doctorale din Mulhouse, Franța și Cluj-Napoca, toate acestea finalizate prin articolele publicate.

Tot în cadrul realizărilor personale aș putea menționa activitatea de traducere (participarea la traducerea volumului Jacques Aumont, Alain Bergala, Michel Marie, Marc Vernet, *Estetica filmului*, traducere de Maria Mățel-Boatcă, Andreea Pop, Adina-Irina Romoșan, Cluj-Napoca, Editura Idea, colecția « Balcon », 2007, 232 p; colaborarea, pe durata unui an, din aprilie 2006 - iunie 2007 cu revista *Le Monde diplomatique, ediția română*, care a constat în traducerea mai multor articole).

Data: 17/03/2010

Semnătura:

**Certific validitatea datelor prezentate**

Sef de catedră,